

## Ο ΔΙΑΛΟΓΟΣ ΤΗΣ ΕΒΔΟΜΑΔΟΣ

ΤΟΥ Α. ΛΕΚΛΑΙΡ



**ΠΡΟΣΩΠΑ :** (*Έργονος*, 28 έτῶν, "Έμμα, 20 έτῶν, σύζυγός του. Στό παλάνι τοῦ σπιτοῦ τους).

ΕΡΡΙΚΟΣ.—Λοιπόν, "Έμμα, είσαι εύχαριστημένη πού γήρασα;

ΕΜΜΑ.—Είτε νά φοτάς, "Έρρικε; Και βέβαια είμαι εύχαρι-

στημένη.

ΕΡΡΙΚΟΣ.—Και όμως...

ΕΜΜΑ, (*άνησηνχη*).—Και όμως, τί;

ΕΡΡΙΚΟΣ.—Κατά μου λέει δινή δεν είσαι τόσο εύχαριστημένη...

ΕΜΜΑ.—"Έχεις λάθος, αγάπτη μου... (*Τὸν ἀγκαλιάζει καὶ τὸν φιλεῖ*).

ΕΡΡΙΚΟΣ.—Ακόμα καὶ τὸ φύλημά σου είναι ἀλλοιώτικο. Δὲν

ξέρω, δὲν ξέρω τί έχεις...

ΕΜΜΑ, (*κλαίγοντας*).—Έρρικε!... Γιατί μὲ παιδεύεις; Γιατί

μου μάλλος έτοι;

ΕΡΡΙΚΟΣ.—Καλά, ἀγάπη μου. Μήπ ταφάξεις... Σ' ἄγαπτο πολύ, μή πηγή μου είναι ἀνήσην. Μόν φαίνεσαι διαφορετική... Σὺν κάτι νά μου κρύψεις... "Έλα νά σε κυπτάξω καλά μέσα στὰ μάτια. "Έμμα.

ΕΜΜΑ, (*γνωρίζοντας ἀλλοῦ τὰ μάτια της*).—Τ' εἶνι αὐτά. Έρ-

ρρικε; Γιατί μου λέει τετούς λάγα;

ΕΡΡΙΚΟΣ.—"Άφροφε με στη πυτάξια βαθειά μέσα στὰ μάτια.

ΕΜΜΑ.—Κύταξε με λοιπόν ἀφού τὸ θέσ... (*Συγχρόνως γνωρίζεις ἀλλοῦ τὸ πρόσωπο της*).

ΕΡΡΙΚΟΣ.—"Έμμα! Μόν φαίνεται πώς τὰ μάτια σου κρύψουν στὰ βάθη τους τών εἰδών, ἐνός ἀλλοῦ..."

ΕΜΜΑ.—"Όχι!...

ΕΡΡΙΚΟΣ.—"Έμμα, τὰ χειλῆ

σου λένε «օχι», μά τα μάτια σου λένε ανά?

ΕΜΜΑ.—Λένε φένεματα τὰ μά-

τια ποιοι.

ΕΡΡΙΚΟΣ.—"Όχι, "Έμμα... Τὰ

κεφάλι σου λένε φένεματα.

ΕΜΜΑ.—"Ερρίκε, σ' ἀγαπτό

πάντα. Πιστεύει με...

ΕΡΡΙΚΟΣ.—Δὲν μ' ἀγαπάς. Μ' ἔχεις προδοθεί. Μ' ἔχεις ἀπατήσει. Τὸ μαντεύω, τὸ ξέρω... Πέξ μου γιατὶ μ' ἀπάτησε;

ΕΜΜΑ.—"Όχι, όχι, δὲν σ' ἀπάτησε, "Έρρικε!... (*Κρενέτο τὸ πρόσωπο τῆς στὰ χειρά της καὶ κλαίει*).

ΕΡΡΙΚΟΣ, (*έρεθισμένος*).—Λέ-

με ποιοι... Ποιος είναι; Ήπό τὸν λένε...; Εἶναι οἱ Ιάκωβος; Οἱ Στέ-

φάνοι μάτιοι...;

ΕΜΜΑ, (*μὲ μεγάλη ταραχή*).—

"Όχι, όχι, δὲν είνε οἱ Στέφανοι!"

ΕΡΡΙΚΟΣ.—"Α, είναι λοιπόν οἱ Στέφανος..."

ΕΜΜΑ.—"Όχι... Όχι... Δὲν εἶνι αὐτός;

ΕΡΡΙΚΟΣ.—Γιατί ἀρνεῖσαι πώς εἶνι αὐτός; Φοβάσαι μήν τὸν σοτοτό; Τὸν ἀγαπάς λοιπὸν πολὺ;

ΕΜΜΑ.—"Ερρίκε, πιστεύει με... δὲν τὸν ἀγαπῶ... Ούτε στιγμὴ δὲν ἔπαιπα νά σε λατρεύω, ἔστω, μονάχος ἔστω, ἀγάπη μου..."

ΕΡΡΙΚΟΣ.—Λέγε μου λοιπάν. Γιατὶ μ' ἀπάτησε;

ΕΜΜΑ.—Θέτε μοι, ψεύτη, "Έρρικε!... Λιπούτη, με... Δὲν τὸ ηθελα... Είμαι πολύ, πολὺ δυστυχισμένη... Μὲ ξέρεις καλά... Μὲ νοιωθείς... "Αν τὸν ἀγαπώσα, δὲν θέλει τόσα τότες τύπεις... Δὲν θά σε ὑπερόπουνον τώρα θέτο... "Ένα ἔσεινον τὸν μασθό, τὸν συγκινούντα... Πιστεύει με, "Έρρικε, τὸν μασθό η μᾶλλον δηλ., μασθὸν ἔστο μου!..."

ΕΡΡΙΚΟΣ, (*ἀγκαλιάζοντάς την*).—Καλά, σὲ πιστεύων... Αλ-

λὰ πές μου τοῦ δηλ., τούτην μου "Έμμα!"

ΕΜΜΑ.—Ναι, καὶ θύ σου τὰ πᾶ... "Έρρικε, μάλαφρώσω ἔτοι τὴν καρδιά μου, ίσως γλυκιστώ αὖτὶ τὸ μαρτυριό μου, αὖτὶ τὶς τύπεις μου... Ναι, θέλω να σου τὰ πᾶ, δηλ., θύ... "Έτοι μόνον δ' ἀνα-

κοινωνιστῶ. Θύ σου τὰ πᾶ... Κι' έσον θύ μὲ κάνως δειλείς... Οτι βρίσκεις σωστό... Θύ μὲ σωρτόσης, η θύ μὲ διώχησ... "Η θύ μὲ σιγκρόσεσσ, ίσως..."

ΕΡΡΙΚΟΣ.—Λέγε...

ΕΜΜΑ.—"Ελέγετε ἐπὶ τέσσερες μῆνες. Οἱ Στέφανος ἔχούτων συγκαὶ γάν νά μὲ σιγκρόσειμη... Μοι ξέρεινε βιβλία γάν νά διαβά-

μιστικὸ ιμερολόγιο του, ὅπα, τὰ ποιμέντα τάν, ὅπα τὰ δράματα ποὺ είχε ἀρχισμένα, η ἔτοιμα, νά τὰ παρεδόση στοὺς θιασάρχας. Πετούσε στὴ φωτιά μού τὸ σολήνω παρελθόν. Τράπετε πεύ δὲν τὸν συνέδεε μ' αὐτήν τὴ ζωήν. "Ήταν ἀποφασιστής, νά πεθάνη, μαζὶ μὲ τὴν ἀγαπημένη του! Νά, πεθάνη... Στὸ ἄλλο φύλο θύ σᾶς διηγήθημε τὸ τέλος τῆς δραματικῆς αὐτῆς ιστορίας, τοῦ παὶ παθητικοῦ δρόπτος.

ζο... Μερικὲς φορὲς μὲ σιγνόδειρε καὶ στὸν περίτατο... Καί, σοῦ τὸ δράκουμα, δὲν μοῦ είχε φερθεῖ ποτὲ ζωρὶς σεβασμό. Δὲν μοῦ ἔκανε ποτὲ τὸν παρακράτο ιτανυμό. "Ήταν ένας ἀδελφὸς γά μένα, οὗτος ἐπεινὴ τὴ βαδιδία..."

ΕΡΡΙΚΟΣ.—Εξαπολούθησε... Εξεινή τὴ βαδιδία...;

ΕΜΜΑ.—"Ήταν μάδινα βραδιά τοῦ Ιουνίου. Οἱ Στέφανος

καὶ ἐών εἴμαστε μόνοι στὴ βεράντα. Βλέπαμε τὴ διάλιτσα πολύπλικτες σαν ασημένιες στὸ φῶς τοῦ φεγγαρού... Φιστόπετε ήνα μάτιον άφεδα, γεμάτο ἀφώνα... Μάζ έφερε γιλούτατα μῆρα ἀπὸ τὸν γειτονιό κήπου. Καί τὰ μῆρα μάζ μεθιδανα. Κύ Στέφανος καὶ ἐγώ σιωπάντωμε... Καθόμαστε ποντά, οὗ ένας στὸν άλλο. Αζούγαμε τὶς φωναρίδες μαζ νά χτενών. Κύ ξέρανα... (*Σταματάει γεμάτη συγκίνηση*).

ΕΡΡΙΚΟΣ.—Κύ ξέρανα...;

ΕΜΜΑ.—"Ήταν μάδινα βραδιά τοῦ Ιουνίου. Οἱ Στέφανος

καὶ ἐών εἴμαστε μόνοι στὴ βεράντα. Βλέπαμε τὴ διάλιτσα πολύπλικτες σαν ασημένιες στὸ φῶς τοῦ φεγγαρού... Φιστόπετε ήνα μάτιον άφεδα, γεμάτο ἀφώνα... Μάζ έφερε γιλούτατα μῆρα ἀπὸ τὸν γειτονιό κήπου. Καί τὰ μῆρα μάζ μεθιδανα. Κύ Στέφανος καὶ ἐγώ σιωπάντωμε... Καθόμαστε ποντά, οὗ ένας στὸν άλλο. Αζούγαμε τὶς φωναρίδες μαζ νά χτενών. Κύ ξέρανα... (*Σταματάει γεμάτη συγκίνηση*).

ΕΡΡΙΚΟΣ.—Κύ ξέρανα...;

ΕΜΜΑ.—"Ήταν μάδινα βραδιά τοῦ Ιουνίου. Οἱ Στέφανος

καὶ ἐών εἴμαστε μόνοι στὴ βεράντα. Βλέπαμε τὴ διάλιτσα πολύπλικτες σαν ασημένιες στὸ φῶς τοῦ φεγγαρού... Φιστόπετε ήνα μάτιον άφεδα, γεμάτο ἀφώνα... Μάζ έφερε γιλούτατα μῆρα ἀπὸ τὸν γειτονιό κήπου. Καί τὰ μῆρα μάζ μεθιδανα. Κύ Στέφανος καὶ ἐγώ σιωπάντωμε... Καθόμαστε ποντά, οὗ ένας στὸν άλλο. Αζούγαμε τὶς φωναρίδες μαζ νά χτενών. Κύ ξέρανα... (*Σταματάει γεμάτη συγκίνηση*).

ΕΡΡΙΚΟΣ.—Κύ ξέρανα...;

ΕΜΜΑ.—"Ήταν μάδινα βραδιά τοῦ Ιουνίου. Οἱ Στέφανος

καὶ ἐών εἴμαστε μόνοι στὴ βεράντα. Βλέπαμε τὴ διάλιτσα πολύπλικτες σαν ασημένιες στὸ φῶς τοῦ φεγγαρού... Φιστόπετε ήνα μάτιον άφεδα, γεμάτο ἀφώνα... Μάζ έφερε γιλούτατα μῆρα ἀπὸ τὸν γειτονιό κήπου. Καί τὰ μῆρα μάζ μεθιδανα. Κύ Στέφανος καὶ ἐγώ σιωπάντωμε... Καθόμαστε ποντά, οὗ ένας στὸν άλλο. Αζούγαμε τὶς φωναρίδες μαζ νά χτενών. Κύ ξέρανα... (*Σταματάει γεμάτη συγκίνηση*).

ΕΡΡΙΚΟΣ.—Κύ ξέρανα...;

ΕΜΜΑ.—"Ήταν μάδινα βραδιά τοῦ Ιουνίου. Οἱ Στέφανος

καὶ ἐών εἴμαστε μόνοι στὴ βεράντα. Βλέπαμε τὴ διάλιτσα πολύπλικτες σαν ασημένιες στὸ φῶς τοῦ φεγγαρού... Φιστόπετε ήνα μάτιον άφεδα, γεμάτο ἀφώνα... Μάζ έφερε γιλούτατα μῆρα ἀπὸ τὸν γειτονιό κήπου. Καί τὰ μῆρα μάζ μεθιδανα. Κύ Στέφανος καὶ ἐγώ σιωπάντωμε... Καθόμαστε ποντά, οὗ ένας στὸν άλλο. Αζούγαμε τὶς φωναρίδες μαζ νά χτενών. Κύ ξέρανα... (*Σταματάει γεμάτη συγκίνηση*).

ΕΡΡΙΚΟΣ.—Κύ ξέρανα...;

ΕΜΜΑ.—"Ήταν μάδινα βραδιά τοῦ Ιουνίου. Οἱ Στέφανος

καὶ ἐών εἴμαστε μόνοι στὴ βεράντα. Βλέπαμε τὴ διάλιτσα πολύπλικτες σαν ασημένιες στὸ φῶς τοῦ φεγγαρού... Φιστόπετε ήνα μάτιον άφεδα, γεμάτο ἀφώνα... Μάζ έφερε γιλούτατα μῆρα ἀπὸ τὸν γειτονιό κήπου. Καί τὰ μῆρα μάζ μεθιδανα. Κύ Στέφανος καὶ ἐγώ σιωπάντωμε... Καθόμαστε ποντά, οὗ ένας στὸν άλλο. Αζούγαμε τὶς φωναρίδες μαζ νά χτενών. Κύ ξέρανα... (*Σταματάει γεμάτη συγκίνηση*).

ΕΡΡΙΚΟΣ.—Κύ ξέρανα...;

ΕΜΜΑ.—"Ήταν μάδινα βραδιά τοῦ Ιουνίου. Οἱ Στέφανος

καὶ ἐών εἴμαστε μόνοι στὴ βεράντα. Βλέπαμε τὴ διάλιτσα πολύπλικτες σαν ασημένιες στὸ φῶς τοῦ φεγγαρού... Φιστόπετε ήνα μάτιον άφεδα, γεμάτο ἀφώνα... Μάζ έφερε γιλούτατα μῆρα ἀπὸ τὸν γειτονιό κήπου. Καί τὰ μῆρα μάζ μεθιδανα. Κύ Στέφανος καὶ ἐγώ σιωπάντωμε... Καθόμαστε ποντά, οὗ ένας στὸν άλλο. Αζούγαμε τὶς φωναρίδες μαζ νά χτενών. Κύ ξέρανα... (*Σταματάει γεμάτη συγκίνηση*).

ΕΡΡΙΚΟΣ.—Κύ ξέρανα...;

ΕΜΜΑ.—"Ήταν μάδινα βραδιά τοῦ Ιουνίου. Οἱ Στέφανος

καὶ ἐών εἴμαστε μόνοι στὴ βεράντα. Βλέπαμε τὴ διάλιτσα πολύπλικτες σαν ασημένιες στὸ φῶς τοῦ φεγγαρού... Φιστόπετε ήνα μάτιον άφεδα, γεμάτο ἀφώνα... Μάζ έφερε γιλούτατα μῆρα ἀπὸ τὸν γειτονιό κήπου. Καί τὰ μῆρα μάζ μεθιδανα. Κύ Στέφανος καὶ ἐγώ σιωπάντωμε... Καθόμαστε ποντά, οὗ ένας στὸν άλλο. Αζούγαμε τὶς φωναρίδες μαζ νά χτενών. Κύ ξέρανα... (*Σταματάει γεμάτη συγκίνηση*).

ΕΡΡΙΚΟΣ.—Κύ ξέρανα...;

ΕΜΜΑ.—"Ήταν μάδινα βραδιά τοῦ Ιουνίου. Οἱ Στέφανος

καὶ ἐών εἴμαστε μόνοι στὴ βεράντα. Βλέπαμε τὴ διάλιτσα πολύπλικτες σαν ασημένιες στὸ φῶς τοῦ φεγγαρού... Φιστόπετε ήνα μάτιον άφεδα, γεμάτο ἀφώνα... Μάζ έφερε γιλούτατα μῆρα ἀπὸ τὸν γειτονιό κήπου. Καί τὰ μῆρα μάζ μεθιδανα. Κύ Στέφανος καὶ ἐγώ σιωπάντωμε... Καθόμαστε ποντά, οὗ ένας στὸν άλλο. Αζούγαμε τὶς φωναρίδες μαζ νά χτενών. Κύ ξέρανα... (*Σταματάει γεμάτη συγκίνηση*).

ΕΡΡΙΚΟΣ.—Κύ ξέρανα...;

ΕΜΜΑ.—"Ήταν μάδινα βραδιά τοῦ Ιουνίου. Οἱ Στέφανος

καὶ ἐών εἴμαστε μόνοι στὴ βεράντα. Βλέπαμε τὴ διάλιτσα πολύπλικτες σαν ασημένιες στὸ φῶς τοῦ φεγγαρού... Φιστόπετε ήνα μάτιον άφεδα, γεμάτο ἀφώνα... Μάζ έφερε γιλούτατα μῆρα ἀπὸ τὸν γειτονιό κήπου. Καί τὰ μῆρα μάζ μεθιδανα. Κύ Στέφανος καὶ ἐγώ σιωπάντωμε... Καθόμαστε ποντά, οὗ ένας στὸν άλλο. Αζούγαμε τὶς φωναρίδες μαζ νά χτενών. Κύ ξέρανα... (*Σταματάει γεμάτη συγκίνηση*).

ΕΡΡΙΚΟΣ.—Κύ ξέρανα...;

ΕΜΜΑ.—"Ήταν μάδινα βραδιά τοῦ Ιουνίου. Οἱ Στέφανος

καὶ ἐών εἴμαστε μόνοι στὴ βεράντα. Βλέπαμε τὴ διάλιτσα πολύπλικτες σαν ασημένιες στὸ φῶς τοῦ φεγγαρού... Φιστόπετε ήνα μάτιον άφεδα, γεμάτο ἀφώνα... Μάζ έφερε γιλούτατα μῆρα ἀπὸ τὸν γειτονιό κήπου. Καί τὰ μῆρα μάζ μεθιδανα. Κύ Στέφανος καὶ ἐγώ σιωπάντωμε... Καθόμαστε ποντά, οὗ ένας στὸν άλλο. Αζούγαμε τὶς φωναρίδες μαζ νά χτενών. Κύ ξέρανα... (*Σταματάει γεμάτη συγκίνηση*).

ΕΡΡΙΚΟΣ.—Κύ ξέρανα...;

ΕΜΜΑ.—"Ήταν μάδινα βραδιά τοῦ Ιουνίου. Οἱ Στέφανος

καὶ ἐών εἴμαστε μόνοι στὴ βεράντα. Βλέπαμε τὴ διάλιτσα πολύπλικτες σαν ασημένιες στὸ φῶς τοῦ φεγγαρού... Φιστόπετε ήνα μάτιον άφεδα, γεμάτο ἀφώνα... Μάζ έφερε γιλούτατα μῆρα ἀπὸ τὸν γειτονιό κήπου. Καί τὰ μῆρα μάζ μεθιδανα. Κύ Στέφανος καὶ ἐγώ σιωπάντωμε... Καθόμαστε ποντά, οὗ ένας στὸν άλλο. Αζούγαμε τὶς φωναρίδες μαζ νά χτενών. Κύ ξέρανα... (*Σταματάει γεμάτη συγκίνηση*).

ΕΡΡΙΚΟΣ.—Κύ ξέρανα...;

ΕΜΜΑ.—"Ήταν μάδινα βραδιά τοῦ Ιουνίου. Οἱ Στέφανος

καὶ ἐών εἴμαστε μόνοι στὴ βεράντα. Βλέπαμε τὴ διάλιτσα πολύπλικτες σαν ασημένιες στὸ φῶς τοῦ φεγγαρού... Φιστόπετε ήνα μάτιον άφεδα, γεμάτο ἀφώνα... Μάζ έφερε γιλούτατα μῆρα ἀπὸ τὸν γειτονιό κήπου. Καί τὰ μῆρα μάζ μεθιδανα. Κύ Στέφανος καὶ ἐγώ σιωπάντωμε... Καθόμαστε ποντά, οὗ ένας στὸν άλλο. Αζούγαμε τὶς φωναρίδες μαζ νά χτενών. Κύ ξέρανα... (*Σταματάει γεμάτη συγκίνηση*).

ΕΡΡΙΚΟΣ.—Κύ ξέρανα...;

ΕΜΜΑ.—"Ήταν μάδινα βραδιά τοῦ Ιουνίου. Οἱ Στέφανος

καὶ ἐών εἴμαστε μόνοι στὴ βεράντα. Βλέπαμε τὴ διάλιτσα πολύπλικτες σαν ασημένιες στὸ φῶς τοῦ φεγγαρού... Φιστόπετε ήνα μάτιον άφεδα, γεμάτο ἀφώνα... Μάζ έφερε γιλούτατα μῆρα ἀπὸ τὸν γειτονιό κήπου. Καί τὰ μῆρα μάζ μεθιδανα. Κύ Στέφανος καὶ ἐγώ σιωπάντωμε... Καθόμαστε ποντά, οὗ ένας στὸν άλλο. Αζούγαμε τὶς φωναρίδες μαζ νά χτενών. Κύ ξέρανα... (*Σταματάει γεμάτη συγκίνηση*).

ΕΡΡΙΚΟΣ.—Κύ ξέρανα...;

ΕΜΜΑ.—"Ήταν μάδινα βραδιά τοῦ Ιουνίου. Οἱ Στέφανος

καὶ ἐών εἴμαστε μόνοι στὴ βεράντα. Βλέπαμε τὴ διάλιτσα πολύπλικτες σαν ασημένιες στὸ φῶς τοῦ φεγγαρού... Φιστόπετε ήνα μάτιον άφεδα, γεμάτο ἀφώνα... Μάζ έφερε γιλούτατα μῆρα ἀπὸ τὸν γειτονιό κήπου. Καί τὰ μῆρα μάζ μεθιδανα. Κύ Στέφανος καὶ ἐγώ σιωπάντωμε... Καθόμαστε ποντά, οὗ ένας στὸν άλλο. Αζούγαμε τὶς φωναρίδες μαζ νά χτενών. Κύ ξέρανα... (*Σταματάει γεμάτη συγκίνηση*).

ΕΡΡΙΚΟΣ.—Κύ ξέρανα...;